

USB-Kfz-Ladegerät »eBook« USB Charger



00054362

ⓓ Bedienungsanleitung

USB-Kfz-Ladegerät

Dieses Ladegerät wurde speziell für eBook Reader entwickelt, die ihre Stromversorgung über einen Micro-USB Stecker erhalten.

Über dieses KFZ-Ladegerät lassen sich eBook Reader auch ohne PC oder Laptop bequem laden oder betreiben.

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass der maximale Ausgangsstrom von 5V, 1000mA nicht überschritten wird. Natürlich können auch fast alle anderen USB-Verbraucher bis 1000mA an dem Ladegerät betrieben werden.

Vor Inbetriebnahme Ihres eBook Readers mit dem Hama KFZ-Ladegerät beachten Sie unbedingt die Angaben zur Stromversorgung in der Bedienungsanleitung Ihres eBook Readers.

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in Ihrer Bedienungsanleitung gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:

1. Stecken Sie das KFZ-Ladegerät in die Zigarettenanzünder-Buchse.
2. Schließen Sie anschließend Ihren ausgeschalteten eBook Reader am KFZ-Ladegerät an
3. Schalten Sie erst jetzt Ihren eBook Reader zur weiteren Bedienung ein.

Sobald der eBook Reader geladen ist, beendet dieser den Ladevorgang automatisch.

Beachten Sie ferner die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!

ⓐ Operating Instructions

USB Vehicle Charger

This charger was specifically designed for e-book readers that are powered via a micro USB connector.

This vehicle charger can be used to charge or operate e-book readers without a PC or laptop.

Before start-up, ensure that the maximal output current does not exceed 5V, 1000mA The charger can also be used with practically all other USB devices up to 1000 mA. Before using your e-book reader with the Hama vehicle charger, please be sure to read the information regarding power supply in your e-book reader's operating instructions.

Unless your operating instructions explicitly inform you otherwise, proceed as follows:

1. Plug the vehicle charger into the cigarette lighter socket.
2. Then connect your e-book reader, which is switched-off, to the vehicle charger.
3. Do not switch your e-book reader on for further use until you have done this.

As soon as the e-book reader has been charged, the charging process ends automatically.

The enclosed safety and disposal instructions must also be observed.

ⓕ Mode d'emploi

Chargeur USB de voiture

Ce chargeur a été spécialement conçu pour les liseuses de livres électroniques alimentées en électricité via une fiche mâle micro USB.

Ce chargeur de voiture vous permet de recharger ou faire fonctionner facilement votre liseuse, même sans connexion à un ordinateur de bureau ou portable.

Avant la mise en service, veuillez noter qu'une tension de sortie maximale de 5 V 1 000 mA ne doit pas être dépassée. Pratiquement tous les autres consommateurs USB ne dépassant pas 1 000 mA peuvent être connectés à ce chargeur.

Avant de mettre votre appareil en service avec le chargeur de voiture Hama, veuillez impérativement tenir compte des indications du mode d'emploi de votre liseuse relatives à l'alimentation en électricité.

Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n'est mentionnée dans votre mode d'emploi :

1. Branchez le chargeur de voiture à la prise de l'allume-cigares de votre véhicule.
2. Branchez ensuite votre liseuse hors tension au chargeur de voiture.
3. Mettez votre liseuse sous tension afin de l'utiliser.

La procédure de charge se termine automatiquement dès que votre liseuse est totalement rechargée.

Veuillez respecter les consignes de sécurité et de recyclage ci-jointes.

ⓔ Instrucciones de uso

Cargador USB para vehículo

Este cargador se ha diseñado especialmente para lectores de eBook cuya alimentación de corriente se realiza mediante un conector Micro-USB.

Con este cargador se pueden cargar o manejar cómodamente los lectores de eBook sin necesidad de PC o de ordenador portátil.

Antes de ponerlo en funcionamiento, asegúrese de que la corriente máxima de salida de 5 V 1.000 mA no se sobrepase. Con el cargador se puede utilizar también casi cualquier consumidor USB de hasta 1.000 mA.

Antes de poner en funcionamiento su aparato con el cargador para vehículos de Hama, observe los datos sobre alimentación de corriente en las instrucciones de su lector de eBook.

Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otros datos, proceda del siguiente modo:

1. Enchufe el cargador para vehículos en la hembra del encendedor de cigarrillos.
2. Conecte seguidamente su lector de eBook apagado en el cargador para vehículos
3. Encienda ahora su lector de eBook para utilizarlo.

En cuanto el lector de eBook está cargado, éste finaliza automáticamente el proceso de carga.

Observe además las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.

Ⓝ Gebruiksaanwijzing

USB-oplader voor in de auto

Deze oplader is speciaal ontwikkeld voor eBook-readers welke van stroom worden voorzien via een micro-USB-stekker.

Met deze oplader voor in de auto kunnen eBook-readers ook zonder pc of laptop makkelijk worden opgeladen of gebruikt.

Controleer voor gebruik of de maximale uitgangsstroom van 5V, 1000mA niet wordt overschreden. Uiteraard kan ook bijna alle andere USB-apparatuur tot 1000mA op de voedingsadapter worden aangesloten.

Lees voordat u uw eBook-reader op de Hama-oplader voor in de auto aansluit altijd de gegevens over de stroomvoorzorging in de bedieningsinstructies van uw eBook-reader.

Indien er geen andere gegevens in uw bedieningsinstructies staan, gaat u als volgt te werk:

1. Sluit de oplader voor in de auto op de ingang van de sigarettenaansteker aan.
2. Sluit vervolgens de uitgeschakelde eBook-reader op de oplader voor in de auto aan.
3. Schakel dan pas uw eBook-reader voor verder gebruik in.

Zodra de eBook-reader is opgeladen, beëindigt deze het laadproces automatisch.

Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen instructies over veiligheid en afvoeren!

Ⓡ Istruzioni per l'uso

Caricabatterie da automobile USB

Questo caricabatterie è stato sviluppato per gli eBook reader con alimentazione di tensione mediante un connettore micro USB.

Mediante questo caricabatterie, eBook reader si possono caricare o mettere in esercizio anche senza PC o laptop.

Prima della messa in esercizio, prestare attenzione che la tensione massima di uscita non sia superiore a 5V 1.000mA. Al caricabatterie possono essere collegate anche tutte le altre utenze USB fino a 1000 mA.

Prima della messa in funzione dell'eBook reader con il caricabatterie Hama, osservare i dati relativi all'alimentazione di tensione contenuti nelle istruzioni per l'uso dell'eBook reader.

Se nelle istruzioni non sono contenute altre indicazioni, procedere come segue:

1. Inserire il caricabatterie da automobile nella presa dell'accendisigari.
2. Collegare l'eBook reader spento con la corretta polarità al caricabatterie.
3. Accendere solo ora l'eBook reader per utilizzarlo.

Quando l'eBook reader è carico, il processo di carica termina automaticamente.

Osservare anche le indicazioni di sicurezza e per lo smaltimento allegate!

Ⓜ Οδηγίες χρήσης

Φορτιστής αυτοκινήτου

Αυτός ο φορτιστής σχεδιάστηκε ειδικά για συσκευές eBook που τροφοδοτούνται ηλεκτρικά μέσω ενός βύσματος micro USB.

Μέσω αυτού του φορτιστή αυτοκινήτου μπορείτε εύκολα να φορτίσετε και να θέσετε σε λειτουργία τις συσκευές eBook ακόμη και χωρίς σταθερό ή φορητό Η/Υ.

Πριν από την έναρξη χρήσης λάβετε υπόψη ότι δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου ρεύματος εξόδου των 5 V, 1000 mA. Φυσικά μπορείτε να τροφοδοτήσετε με τον φορτιστή σχεδόν όλους του άλλους καταναλωτές USB μέχρι 1000mA.

Πριν από την έναρξη χρήσης της συσκευής eBook με χρήση του φορτιστή αυτοκινήτου Hama προσέξτε οπωσδήποτε τα στοιχεία για την ηλεκτρική τροφοδοσία στο εγχειρίδιο λειτουργίας της συσκευής eBook.

Αν στο εγχειρίδιο λειτουργίας δεν αναφέρονται ρητά άλλες οδηγίες, ενεργήστε ως εξής:

1. Συνδέστε το φορτιστή αυτοκινήτου στην υποδοχή αναπτήρα.
2. Συνδέστε στη συνέχεια την απενεργοποιημένη συσκευή eBook με το φορτιστή αυτοκινήτου.
3. Για να συνεχίσετε ενεργοποιήστε τώρα πλέον τη συσκευή eBook.

Όταν φορτιστεί η συσκευή eBook, αυτή η διαδικασία ολοκληρώνεται αυτόματα.

Προσέξτε τις παρεχόμενες υποδείξεις ασφαλείας και απόρριψης!

Ⓢ Bruksanvisning

USB fordonsladdare

Denna laddare konstruerades speciellt för eBook Reader som får sin strömförsörjning via en micro-USB kontakt.

Över den här fordonsladdaren kan man även ladda eller använda eBook Readern bekvämt utan PC eller bärbar dator.

Före idrifttagningen ska det beaktas att den maximala utgångsströmmen på 5V, 1000mA inte överskrids. Givetvis kan även nästan alla andra USB-apparater upp till 1000 mA drivas med laddaren.

Det är viktigt att du beaktar informationen om strömförsörjningen i bruksanvisningen till din eBook Reader innan du använder den tillsammans med Hama fordonsladdaren.

Om inte bruksanvisningen tydligt säger annat gör du så här:

1. Stick nu in fordonsladdaren i cigarettändaruttaget.
2. Anslut sedan din avstängda eBook Reader till fordonsladdaren.
3. Först nu startar din eBook Reader för fortsatt användning.

eBook Readern avslutar laddningen automatiskt så snart den är laddad.

Beakta även de medföljande hänvisningarna beträffande säkerhet och avfallshantering!

ⓇⓇ Pistokelaturi

USB-autolaturi

Tämä laturi on kehitetty erityisesti e-kirjojen lukulaitteille, jotka saavat virtansa Micro-USB-liittimen kautta.

Tämän autolaturin avulla e-kirjojen lukulaitteiden lataaminen tai käyttö onnistuu helposti myös ilman pöytä- tai kannettavaa tietokonetta.

Varmista ennen käyttööntotoa, ettei 5 V:n, 1 000 mA:n maksimilähtövirta ylitä. Laturilla voidaan luonnollisesti käyttää lähes kaikkia muitakin USB-laitteita 1 000 mA:iin saakka.

Ennen kuin alat käyttää e-kirjojen lukulaitetta Hama autolaturin avulla, tarkista ehdottomasti e-kirjojen lukulaitteen käyttöohjeen jännitteensyöttöä koskevat tiedot.

Jos käyttöohjeessa ei nimenomaan vaadita toisenlaisia arvoja, jatka seuraavasti:

1. Aseta autolaturi savukkeensytyttimen liitäntään.
2. Kytke lopulta sammutettu e-kirjojen lukulaite autolaturiin
3. Kytke vasta nyt e-kirjojen lukulaite päälle jatkokäyttöä varten.

Kun e-kirjojen lukulaite on ladattu, se katkaisee latauksen automaattisesti.

Noudata myös oheisia turvallisuus- ja kierrätysohjeita!

Ładowarka USB USB-töltőkészülék USB nabíječka



00054362

PL Instrukcja obsługi

Ładowarka samochodowa USB

Niniejsza ładowarka została specjalnie zaprojektowana dla czytników e-book zasilanych przez wtyczkę Micro-USB.

Ta ładowarka samochodowa umożliwia wygodne ładowanie i obsługę czytników e-book również bez komputera bądź laptopa.

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby nie przekroczyć maksymalnego prądu wyjściowego 5 V, 1000 mA. Oczywiście, do ładowarki można podłączać też prawie wszystkie inne urządzenia USB o natężeniu prądu do 1000 mA.

Przed podłączeniem posiadanego czytnika e-book do ładowarki samochodowej Hama należy koniecznie uwzględnić informacje o zasilaniu prądem w instrukcji obsługi czytnika e-book.

O ile nie podano wyraźnie inaczej w instrukcji obsługi urządzenia, należy postępować w następujący sposób:

1. Włożyć wtyczkę ładowarki samochodowej w gniazdo zapalniczki pojazdu.
2. Następnie podłączyć wyłączony czytnik e-book do ładowarki samochodowej.
3. Dopiero teraz włączyć czytnik e-book.

Po całkowitym naladowaniu czytnika e-book proces ładowania jest automatycznie przerywany.

Prosimy uwzględnić też dołączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i utylizacji odpadów!

H Használati útmutató

Autós USB-töltő

Ezt a töltőt kifejezetten az eBook-olvasókhöz fejlesztették ki tápáram-ellátásra, egy mikro-USB-csatlakozón keresztül. Ezzel az autós töltővel könnyen fel lehet tölteni az eBook-olvasót, PC vagy laptop használata nélkül is.

Mielőtt használni kezdené vegye figyelembe, hogy ennek a töltőnek a maximális kimeneti tápfeszültsége 5 V/1000 mA és ezt nem lehet nagyobb fogyasztóval megterhelni.

Természetesen, minden egyéb USB-készülék is rákapszolható a töltőre, ha áramfelvétele newm haladja meg az 1000 mA-t.

Mielőtt használni kezdené a Hama autós töltőt az Ön eBook-olvasójával, tekintse át gyári adatait, hogy aszerint megfelelő-e ez a feszültség- és áram az Ön készülékéhez.

Ha az áramellátási adatok megfelelnek az eBook-olvasóhoz, és nincs más figyelembe veendő, ide vonatkozó információ kifejezetten a tulajdonosoknak szánt útmutatóban, az alábbiak szerint járjon el a következőkben:

1. Csatlakoztassa az autós töltőt a szivargyújtó aljzatba.
2. Ezután csatlakoztassa eBook-olvasóhoz az autós töltőt.
3. Most kapcsolja be az eBook-olvasót a további üzemeltetésre.

Miután az eBook olvasó fel van töltve, a töltés automatikusan véget ér.

Szintén fontos megjegyezni, a mellékelt biztonsági és ártalmatlanítási utasításokat!

CZ Návod k použití

USB nabíječka do auta

Tato nabíječka byla vyvinuta speciálně pro elektronické čtečky knih, které jsou napájeny přes USB-mikro-konektor.

Pomocí této nabíječky do auta je možné elektronickou čtečku knih jednoduše nabíjet nebo provozovat také bez PC nebo laptopu.

Před uvedením do provozu se ujistěte, aby nedošlo k překročení maximálního výstupního proudu 5 V, 1000 mA. Samozřejmě můžete pomocí této nabíječky provozovat také skoro všechny ostatní USB-spotřebiče do 1000mA.

Před uvedením Vaší elektronické čtečky knih do provozu společně s nabíječkou do auta Hama bezpodmínečně zohledněte údaje napájení uvedené v návodu k použití Vaší čtečky.

Pokud není ve Vašem návodu k provozu uvedeno jinak, pak postupujte takto:

1. Připojte nyní nabíječku do auta k zásuvce zapalovače cigaret.
2. Poté k nabíječce do auta připojte Vaši vypnutou elektronickou čtečku knih.
3. Teprve nyní zapněte Vaší elektronickou čtečku knih pro další obsluhu.

Jakmile je elektronická čtečka knih nabitá, automaticky ukončí proces nabíjení.

Dále věnujte pozornost přiloženým bezpečnostním upozorněním a pokynům pro likvidaci!

SK Návod na použitie

USB autonabíjačka

Táto nabíjačka bola špeciálne vyvinutá pre čítačky elektronických kníh (eBook Reader) napájané pomocou mikro USB konektora.

Pomocou tejto autonabíjačky je možné čítačky elektronických kníh pohodlne nabíjať alebo prevádzkovať aj bez použitia počítača alebo laptopu.

Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby nebol prekročený maximálny výstupný prúd 5 V, 1000 mA. Na nabíjačke je samozrejme možné tiež prevádzkovať takmer všetky ostatné USB spotrebiče do 1000mA.

Pred uvedením čítačky elektronických kníh do prevádzky s autonabíjačkou od Hama venujte prosím bezpodmienečne pozornosť údajom o napájaní v návode na obsluhu vašej čítačky elektronických kníh.

Ak vo vašom návode na obsluhu nie sú uvedené výslovne iné údaje, postupujte takto:

1. Zapojte autonabíjačku do zásuvky zapalovača cigariet.
2. Potom pripojte vypnutú čítačku eBook Reader k autonabíjačke
3. Až teraz zapnite čítačku elektronických kníh pre ďalšiu obsluhu.

Čítačka eBook Reader hneď po nabití tento postup nabíjania automaticky ukončí.

Okrem toho venujte prosím pozornosť priloženým bezpečnostným upozorneniam a pokynom pre likvidáciu!

P Manual de instruções

Carregador USB para automóvel

Este carregador foi desenvolvido especialmente para leitores de eBook alimentados com corrente através de um Micro USB.

Através deste carregador para automóvel , estes leitores de eBook podem ser carregados ou utilizados comodamente sem PC ou computador portátil.

Antes da colocação em funcionamento, tenha em atenção que a corrente máxima de saída de 5V, 1000mA, não é excedida. Naturalmente, quase todos os outros consumidores USB que não excedam 1000mA podem ser ligados ao carregador.

Antes de colocar o seu leitor de eBook em funcionamento com o carregador para automóvel Hama, é imprescindível ter em atenção os dados relativos à alimentação de corrente que constam no manual de instruções do seu leitor de eBook.

Salvo indicação em contrário no seu manual de instruções, proceda do seguinte modo:

1. Encaixe o carregador para automóvel na respectiva tomada do isqueiro.
2. De seguida, conecte o seu leitor eBook desligado ao carregador para automóvel
3. Ligue só agora o seu leitor de eBook para continuar a operação.

Assim que o leitor eBook estiver carregado, o mesmo termina o processo de carregamento de modo automático.

Tenha também em atenção as indicações de segurança e de eliminação fornecidas!

RUS Руководство по эксплуатации

Автомобильное зарядное устройство USB

Зарядное устройство предназначено для устройств чтения электрокниг с микро-разъемом USB.

С помощью настоящего прибора устройства чтения электрокниг можно заряжать и питать без ПК и ноутбука.

Выходное напряжение и ток не должны превышать значений 5 В и 1000 мА. Зарядное устройство может применяться для любых других USB-приборов с током до 1000 мА.

Перед подключением прибора к устройству чтения электрокниг убедитесь в совместимости характеристик (см. руководство по эксплуатации устройства).

Если требования, изложенные в руководстве по эксплуатации устройства, соответствуют данному зарядному устройству/блоку питания, выполните следующее:

1. Подключите автомобильное зарядное устройство к разъему автомобильного прикуривателя.
2. С помощью кабеля подключите заряжаемое устройство.
3. Включите заряжаемое устройство.

Зарядка отключается автоматически.

Соблюдайте инструкции по технике безопасности и утилизации!

TR Kullanma kılavuzu

USB araba şarj cihazı

Bu şarj cihazı elektrik akımını doğrudan bir Micro USB fişi üzerinden alan eBook Reader için özel olarak üretilmiştir.

Bu araba şarj cihazı üzerinden eBook Reader PC veya notebook olmadan da rahatça şarj edip kullanabilirsiniz.

Devreye almadan önce maksimum çıkış akımının 5V,1000mA değerini geçmemesine dikkat edilmelidir.

Bu şarj cihazına 1000 mA'ya kadar olan hemen hemen tüm USB tüketiciler de bağlanabilir.

Hama araba şarj cihazını ile devreye almadan önce, eBook Reader'in kullanma kılavuzundaki elektrik akımı beslemesi ile ilgili bilgileri mutlaka okuyunuz.

Kullanma kılavuzunda aksi belirtilmedikçe, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir:

1. Şimdi de araba şarj cihazını arabadaki 12-24 V çakmak soketine takın.
2. Daha sonra da kapalı olan eBook Reader'inizi arabadaki şarj cihazına bağlayın
3. Şimdi eBook Reader'i kullanmak için açabilirsiniz.

eBook Reader şarj edilir edilmez şarj işlemi otomatik olarak sona erer.

Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!